



1 Übersicht der Einnahmen und Ausgaben

1.1 Ausgaben

Im Kalenderjahr 2016 wurden Spenden und Mitgliedsbeiträge in Höhe von 39.437,93 € satzungsgemäß für den Unterhalt des Kindergartens, den Unterhalt des IT Projektes, sowie das Landwirtschaft Projekt „Fandeema“¹ aufgewendet.

22.623,49 € wurden nach Salikenni transferiert und aufgewendet (siehe Kapitel 3, Abrechnung unseres gambianischen Partnervereins „Future in Salikenni / The Gambia“),

Ausgaben von 16.814,44 € wurden direkt in Deutschland getätigt, und zwar im Wesentlichen für den Kauf und die Verschiffung eines gebrauchten Traktors mit Zubehör nach Salikenni und Laboruntersuchungen von in Salikenni genutztem Futtermittel für die Hühnerfarm.

| Datum | Ausgaben | | Höhe |
|---------------|-------------------------------------------|-----------|--------------------|
| 15.02.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 4.725,00 € |
| 23.02.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 210,00 € |
| 06.04.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 2.000,00 € |
| 07.06.2016 | Massey Ferguson Traktor (gebraucht) | siehe (2) | 8.000,00 € |
| 08.06.2016 | Scheibenegge und Discpflug für Traktor | siehe (3) | 3.603,32 € |
| 16.06.2016 | Traktorzubehör | siehe (4) | 646,38 € |
| 16.06.2016 | Überweisungskosten ² | | 40,00 € |
| 05.07.2016 | Laboruntersuchung Futtermittel Agrolab | siehe (5) | 652,12 € |
| 06.07.2016 | Verschiffung Traktor | siehe (6) | 3.320,00 € |
| 19.07.2016 | Särscheibe für Traktor | siehe (7) | 324,60 € |
| 31.07.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 3.036,00 € |
| 31.07.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 3.608,19 € |
| 13.09.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 200,00 € |
| 29.09.2016 | Toner für Drucker | siehe (8) | 71,40 € |
| 28.10.2016 | Laboruntersuchung Futtermittel Agrolab | siehe (9) | 116,62 € |
| 08.11.2016 | Überweisungskosten ³ | | 40,00 € |
| 17.11.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 3.819,40 € |
| 14.11.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 1.024,90 € |
| 12.12.2016 | Transfer nach Salikenni | siehe (1) | 4.000,00 € |
| Gesamt | | | 39.437,93 € |

¹ Siehe 3.6 "Fandeema" Projekt

² für von der Commerzbank zurückgewiesene Überweisung

³ für von der Commerzbank zurückgewiesene Überweisung



1.2 Einnahmen

Die Einnahmen aus Spenden und Mitgliedsbeiträgen in 2015 betragen 34.724,37 €. Der Übertrag aus dem Vorjahr 2015 betrug 7.000,54 €.

| Einnahmen | Höhe |
|-------------------------------|--------------------|
| Spenden und Mitgliedsbeiträge | 34.724,37 € |
| Übertrag aus 2015 | 7.000,54 € |
| Gesamtmittel | 41.724,91 € |

1.3 Übertrag 2017

Der Übertrag in das Kalenderjahr 2017 beträgt 2.286,98 €. Das Guthaben wird als Rücklage für den Unterhalt des Vorschulkindergartens, für den Unterhalt des IT Projektes sowie weitere satzungsgemäße Projekte 2017 genutzt.

| | Höhe |
|----------------------|-------------------|
| Gesamtmittel 2016 | 41.724,91 € |
| Gesamtausgaben 2016 | 39.437,93 € |
| Übertrag 2017 | 2.286,98 € |

2 Auflistung der Spenden und Mitgliedsbeiträge

| Datum | Betrag | | | | |
|--------------|---------------|-------------|------------|-------------|------------|
| | | 1-Dec-2016 | € 20,00 | 4-Oct-2016 | € 5,00 |
| 30-Dec-2016 | € 300,00 | 30-Nov-2016 | € 50,00 | 4-Oct-2016 | € 20,00 |
| 30-Dec-2016 | € 250,00 | 24-Nov-2016 | € 300,00 | 30-Sep-2016 | € 50,00 |
| 30-Dec-2016 | € 50,00 | 18-Nov-2016 | € 200,00 | 21-Sep-2016 | € 100,00 |
| 29-Dec-2016 | € 200,00 | 14-Nov-2016 | € 200,00 | 13-Sep-2016 | € 200,00 |
| 28-Dec-2016 | € 250,00 | 2-Nov-2016 | € 30,00 | 1-Sep-2016 | € 20,00 |
| 28-Dec-2016 | € 150,00 | 2-Nov-2016 | € 20,00 | 1-Sep-2016 | € 280,00 |
| 27-Dec-2016 | € 2.000,00 | 2-Nov-2016 | € 280,00 | 1-Sep-2016 | € 25,00 |
| 20-Dec-2016 | € 500,00 | 2-Nov-2016 | € 25,00 | 1-Sep-2016 | € 30,00 |
| 20-Dec-2016 | € 100,00 | 2-Nov-2016 | € 5,00 | 1-Sep-2016 | € 5,00 |
| 19-Dec-2016 | € 400,00 | 2-Nov-2016 | € 5,00 | 1-Sep-2016 | € 5,00 |
| 19-Dec-2016 | € 1.000,00 | 2-Nov-2016 | € 20,00 | 1-Sep-2016 | € 20,00 |
| 16-Dec-2016 | € 110,00 | 31-Oct-2016 | € 250,00 | 31-Aug-2016 | € 300,00 |
| 9-Dec-2016 | € 50,00 | 31-Oct-2016 | € 50,00 | 31-Aug-2016 | € 50,00 |
| 5-Dec-2016 | € 200,00 | 17-Oct-2016 | € 1.380,00 | 16-Aug-2016 | € 1.410,00 |
| 1-Dec-2016 | € 20,00 | 5-Oct-2016 | € 183,28 | 1-Aug-2016 | € 5,00 |
| 1-Dec-2016 | € 280,00 | 4-Oct-2016 | € 20,00 | 1-Aug-2016 | € 5,00 |
| 1-Dec-2016 | € 25,00 | 4-Oct-2016 | € 280,00 | 1-Aug-2016 | € 20,00 |
| 1-Dec-2016 | € 30,00 | 4-Oct-2016 | € 25,00 | 1-Aug-2016 | € 280,00 |
| 1-Dec-2016 | € 5,00 | 4-Oct-2016 | € 30,00 | 1-Aug-2016 | € 25,00 |
| 1-Dec-2016 | € 5,00 | 4-Oct-2016 | € 5,00 | 1-Aug-2016 | € 30,00 |



| | | | | | |
|-------------|-------------|-------------|------------|---------------|--------------------|
| 1-Aug-2016 | € 20,00 | 2-May-2016 | € 5,00 | 19-Feb-2016 | € 200,00 |
| 29-Jul-2016 | € 50,00 | 2-May-2016 | € 280,00 | 17-Feb-2016 | € 50,00 |
| 22-Jul-2016 | € 1.277,31 | 2-May-2016 | € 25,00 | 2-Feb-2016 | € 20,00 |
| 6-Jul-2016 | € 3.000,00 | 2-May-2016 | € 30,00 | 1-Feb-2016 | € 5,00 |
| 4-Jul-2016 | € 117,75 | 2-May-2016 | € 20,00 | 1-Feb-2016 | € 5,00 |
| 1-Jul-2016 | € 280,00 | 29-Apr-2016 | € 50,00 | 1-Feb-2016 | € 280,00 |
| 1-Jul-2016 | € 25,00 | 18-Apr-2016 | € 1.410,00 | 1-Feb-2016 | € 25,00 |
| 1-Jul-2016 | € 20,00 | 12-Apr-2016 | € 336,00 | 1-Feb-2016 | € 30,00 |
| 1-Jul-2016 | € 30,00 | 4-Apr-2016 | € 212,52 | 1-Feb-2016 | € 20,00 |
| 1-Jul-2016 | € 5,00 | 4-Apr-2016 | € 20,00 | 29-Jan-2016 | € 50,00 |
| 1-Jul-2016 | € 5,00 | 1-Apr-2016 | € 280,00 | 20-Jan-2016 | € 50,00 |
| 1-Jul-2016 | € 20,00 | 1-Apr-2016 | € 25,00 | 14-Jan-2016 | € 240,00 |
| 30-Jun-2016 | € 50,00 | 1-Apr-2016 | € 30,00 | 12-Jan-2016 | € 150,00 |
| 9-Jun-2016 | € 50,00 | 1-Apr-2016 | € 5,00 | 6-Jan-2016 | € 162,51 |
| 7-Jun-2016 | € 10.000,00 | 1-Apr-2016 | € 5,00 | 5-Jan-2016 | € 20,00 |
| 6-Jun-2016 | € 300,00 | 1-Apr-2016 | € 20,00 | 4-Jan-2016 | € 80,00 |
| 1-Jun-2016 | € 20,00 | 31-Mar-2016 | € 50,00 | 4-Jan-2016 | € 280,00 |
| 1-Jun-2016 | € 280,00 | 11-Mar-2016 | € 1.290,00 | 4-Jan-2016 | € 25,00 |
| 1-Jun-2016 | € 25,00 | 2-Mar-2016 | € 50,00 | 4-Jan-2016 | € 30,00 |
| 1-Jun-2016 | € 30,00 | 2-Mar-2016 | € 20,00 | 4-Jan-2016 | € 5,00 |
| 1-Jun-2016 | € 5,00 | 1-Mar-2016 | € 280,00 | 4-Jan-2016 | € 5,00 |
| 1-Jun-2016 | € 5,00 | 1-Mar-2016 | € 25,00 | 4-Jan-2016 | € 300,00 |
| 1-Jun-2016 | € 20,00 | 1-Mar-2016 | € 30,00 | 4-Jan-2016 | € 70,00 |
| 31-May-2016 | € 50,00 | 1-Mar-2016 | € 5,00 | 4-Jan-2016 | € 20,00 |
| 17-May-2016 | € 125,00 | 1-Mar-2016 | € 5,00 | | |
| 3-May-2016 | € 20,00 | 1-Mar-2016 | € 20,00 | Gesamt | € 34.724,37 |
| 2-May-2016 | € 5,00 | 29-Feb-2016 | € 50,00 | | |



3 Abrechnung unseres Partnervereins in Salikenni

Unser gambianischer Partnerverein "Future in Salikenni / The Gambia" der dort als Charity registriert ist fungiert als Träger der Salikenni Nursery School (*auch: Lambai Nursery School*) und koordiniert unsere Projekte in Salikenni.

3.1 Nursery School

Die Ausgaben der Salikenni Nursery School in 2016 beliefen sich auf 509.709 GMD oder 11.326,87 €.

| Ausgaben | Höhe |
|--------------------------------------------|--------------------|
| Gehälter Lehrer, Köchinnen, Hausmeister | 5.911,29 € |
| Lebensmittel | 3.679,29 € |
| Unterrichts- und Verbrauchsmaterialien | 319,29 € |
| Erweiterung und Instandhaltungsmaßnahmen | 923,67 € |
| Schuluniformen und Trikots für Sport | 333,33 € |
| Weiterbildung der Lehrer am Gambia College | 160,00 € |
| Gesamt | 11.326,87 € |

Die Einnahmen aus dem Essenbeitrag der Kinder betragen 15.422 GMD oder 342,71 €.

| Einnahmen | Höhe |
|------------------|-------------|
| Essensbeitrag | 342,71 € |

3.2 IT Projekt

Interessierten Jugendlichen und Erwachsenen im Dorf bietet "Future in Salikenni / The Gambia" IT Kurse an.

Die Ausgaben des IT Projektes betragen 63.802 GMD oder 1.417,82 €.

| Ausgaben | Höhe |
|---------------------------|-------------------|
| Gehälter Lehrer | 1.008,93 € |
| Internetverbindungskosten | 186,67 € |
| Zeugnisfeiern | 222,22 € |
| Gesamt | 1.417,82 € |



3.3 Modernisierung der zentralen Wasserversorgung

2014 hat der Verein die zentrale Wasserversorgung von Salikenni erneuert. Dabei wurde die Tiefpumpe und die dazugehörige Photovoltaikanlage ausgetauscht und der zentrale Wassertank neu ausgekleidet. Mit dem Dorf wurde vereinbart, dass der Verein dem Wasserkomitee die erforderlichen Mittel auf Grundlage eines zinslosen Kredits zu Verfügung stellt. 2016 wurde nun die zweite Rate von 100.000 GMD oder 2.222,22 € zurückgezahlt.

| Einnahmen | Höhe |
|-------------------------------------------|-------------|
| Rückzahlung des Wasserkomitees des Dorfes | 2.222,22 € |

3.4 "Fandeema" Projekt

"Fandeema" bedeutet auf Deutsch in etwa Hilfe zur Selbsthilfe und bezeichnet ein im Dezember 2015 gestartetes Projekt einer Hühnerfarm. Die Erträge der Hühnerfarm sollen langfristig einen Beitrag zur Finanzierung der Nursery School leisten. Außerdem wollen wir Gambia in seinem Bestreben unterstützen, unabhängiger von aus Europa importierten Hühnereiern zu werden. Mit der Anschaffung eines Traktors in 2016 wollen wir die lokalen Bauern unterstützen ihr Land effektiver bewirtschaften zu können. Der Traktor wird gegen Gebühren verliehen.

| Ausgaben | Höhe |
|------------------------------------------|--------------------|
| Gehälter Mitarbeiter | 957,78 € |
| Ausgaben Futter | 1.946,11 € |
| Ankauf Küken | 744,44 € |
| Ausgaben Unterhalt Traktor | 1.794,89 € |
| Erweiterung und Instandhaltungsmaßnahmen | 6.845,09 € |
| Gesamt | 12.288,31 € |

| Einnahmen | Höhe |
|--------------------|-------------------|
| Verkauf Eier | 1.080,56 € |
| Verkauf Broiler | 874,89 € |
| Verkauf Legehennen | 166,67 € |
| Traktorverleih | 224,44 € |
| Gesamt | 2.346,56 € |

Dazu wurden 800 Eier an den Kindergarten gespendet.



3.5 Sozialversicherungsabgaben

Wir legen Wert darauf, für unsere Mitarbeiter Beiträge in die lokale Sozialversicherung einzuzahlen. Die Ausgaben dafür betragen 32.978 GMD oder 732,84 €.

| Ausgaben | Höhe |
|----------------------------------------------------------------|-------------|
| Sozialversicherungsbeiträge (Unfall- und Vorsorgeversicherung) | 732,84 € |

3.6 Projektnebenkosten

Im Jahr 2015 beliefen sich die Projektnebenkosten auf 36.075 GMD oder 801,67 €.

| Ausgaben | Höhe |
|----------------------------|-----------------|
| Projektkoordination Banjul | 595,00 € |
| Strom Kindergarten und IT | 80,00 € |
| Transport | 126,67 € |
| Gesamt | 801,67 € |

3.7 Übertrag 2017 Salikenni

| | GMD | € |
|----------------------------------------------|---------------|--------------|
| Übertrag aus 2015 | | |
| auf Konto Banjul | 827 GMD | 18,37 € |
| auf Konto Farafeni | 156.749 GMD | 3.483,31 € |
| Transfer nach Salikenni 2016 | 1.018.057 GMD | 22.623,49 € |
| Nursery School | -494.287 GMD | -10.984,16 € |
| IT Projekt | -63.802 GMD | -1.417,82 € |
| Wasserversorgung | 100.000 GMD | 2.222,22 € |
| "Fandeema" Projekt | -447.379 GMD | -9.941,75 € |
| Sozialversicherungsbeiträge | -32.978 GMD | -422,33 € |
| Projektnebenkosten | -36.075 GMD | -801,67 € |
| Zinsen und Währungseffekte 2016 ⁴ | -1.572 GMD | -34,94 € |
| Übertrag nach 2017 | | |
| auf Konto Banjul | -30.806 GMD | -684,57 € |
| auf Konto Farafeni | -168.734 GMD | -3.749,64 € |

Bochum, den 30. Januar 2017

Thomas Hegenberg
erstellt

Siegfried Pape
geprüft

Annette Hiller
geprüft

⁴ Der Rechnungsbericht wurde auf Basis des Umrechnungskurses 1 EUR = 45 GMD erstellt. Die Abweichungen aufgrund der Kursschwankungen finden sich in Punkt 3.8 Währungseffekte wieder.